



Teismo praktikos rinkinys

TEISINGUMO TEISMO (devintoji kolegija) SPRENDIMAS

2019 m. spalio 17 d.*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012 – 4 straipsnio c punktas ir 7 straipsnio 1 dalies e punktas – Žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemos – Sąžininga konkurencija – *Mozzarella di bufala Campana* SKVN – Pareiga atskirti „*Mozzarella di bufala Campana* SKVN“ gamybos erdves“

Byloje C-569/18

dėl *Consiglio di Stato* (Valstybės Taryba, Italija) 2018 m. liepos 12 d. nutartimi, kurią Teisingumo Teismas gavo 2018 m. rugsėjo 11 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Caseificio Cirigliana ir kt.,

Mail Srl,

Sorì Italia Srl

prieš

Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali,

Presidenza del Consiglio dei Ministri,

Ministero della Salute,

dalyvaujant:

Consorzio di Tutela del Formaggio Mozzarella di Bufala Campana,

TEISINGUMO TEISMAS (devintoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas S. Rodin (pranešėjas) ir teisėjai K. Jürimäe ir N. Piçarra,

generalinis advokatas E. Tanchev,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

* Proceso kalba: italų.

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

- Italijos vyriausybės, atstovaujamos G. Palmieri, padedamos *avvocati dello Stato* A. Peluso ir S. Fiorentino,
- Europos Komisijos, atstovaujamos D. Bianchi ir I. Naglis,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

- 1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl SESV 3, 26, 32, 40 ir 41 straipsnių ir 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų (OL L 343, 2012, p. 1) 1, 3–5 ir 7 straipsnių.
- 2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Caseificio Cirigliana Srl, Mail Srl* ir *Sorì Italia Srl* (toliau kartu – *Caseificio Cirigliana* ir kt.) ginčą su *Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali* (Žemės ūkio, maisto ir miškininkystės politikos ministerija, Italija), *Presidenza del Consiglio dei Ministri* (Ministrų Tarybos pirmininko tarnyba, Italija) ir *Ministero della Salute* (Sveikatos apsaugos ministerija, Italija) dėl proceso, kuriame siekiama pakeisti *Tribunale amministrativo regionale del Lazio, sede, di Roma* (Lacijaus regiono administracinis teismas, Romoje esanti buveinė, Italija) 2015 m. lapkričio 19 d. sprendimą, priimtą dėl 2014 m. rugsėjo 9 d. *decreto ministeriale n. 76262–Modalità per l’attuazione delle disposizioni di cui all’articolo 4 del decreto-legge 24 giugno 2014, n.° 91, recante: «Misure per la sicurezza alimentare e la produzione della Mozzarella di bufala Campana DOP»* (Ministro dekretas Nr. 76262, kuriuo nustatomos 2014 m. birželio 24 d. Dekreto įstatymo Nr. 91 4 straipsnio „*Mozzarella di Bufala Campana* SKVN gamybos ir saugumo priemonės“ įgyvendinimo nuostatos (GURI Nr. 219, 2014 m. rugsėjo 20 d., p. 8; toliau – Ministro dekretas Nr. 76262/2014).

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisė

- 3 Reglamento Nr. 1151/2012 47 konstatuojamojoje dalyje nurodyta:

„siekiant vartotojams garantuoti, kad produktai, kuriems taikomos geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių sistemos, pasižymi specifinėmis savybėmis, veiklos vykdytojams turėtų būti taikoma sistema, kuria remiantis tikrinama atitiktis produkto specifikacijai“.

- 4 Šio reglamento 1 straipsnis suformuluotas taip:

„Šiuo reglamentu siekiama žemės ūkio ir maisto produktų gamintojams padėti pranešti pirkėjams ir vartotojams apie tų produktų savybes ir ūkininkavimo būdo nulemtus ypatumus, taip užtikrinant:

- a) sąžiningas konkurencijos sąlygas ūkininkams ir gamintojams, siūlantiesiems žemės ūkio ir maisto produktus, turinčius pridėtinės vertės suteikiančių savybių ir ypatumų;

<...>“

5 Šio reglamento 4 straipsnyje nustatyta:

„Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų sistema nustatyta siekiant padėti su geografinė vietovė siejamų produktų gamintojams:

- a) užtikrinti deramą atlygį už jų produktų ypatybes;
- b) užtikrinti vienodą pavadinimų kaip intelektinės nuosavybės teisės apsaugą Sąjungos teritorijoje;
- c) užtikrinti, kad vartotojams būtų teikiama aiški informacija apie pridėtinės vertės suteikiančius produktų ypatumus.“

6 Reglamento Nr. 1151/2012 7 straipsnyje „Produkto specifikacija“ numatyta:

„1. Saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda turi atitikti specifikaciją, kurioje nurodoma bent ši informacija:

- a) pavadinimas, kuris turi būti saugomas kaip kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, kai jis naudojamas prekyboje arba bendrinėje kalboje, ir tik tomis kalbomis, kuriomis konkretus produktas dabar yra arba anksčiau buvo apibūdinamas apibrėžtoje geografinėje vietovėje;
- b) produkto apibūdinimas, įskaitant žaliavas, jei taikytina, taip pat pagrindines fizines, chemines, mikrobiologines arba organoleptines produkto savybes;
- c) geografinės vietovės apibrėžimas, nustatytas atsižvelgiant į šios dalies f punkto i arba ii papunktyje nurodytą ryšį, ir atitinkamais atvejais išsamūs duomenys apie 5 straipsnio 3 dalyje nustatytų reikalavimų laikymąsi;
- d) įrodymai, kad produktas yra kilęs iš 5 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytos apibrėžtos geografinės vietovės;
- e) produkto gamintojų būdo ir atitinkamais atvejais autentiškų ir nekintančių vietinių gamybos būdų apibūdinimas, taip pat informacija apie pakavimą, jei pareiškėjų grupė taip nustato ir pateikia pakankamą su produktu susijusį pagrindimą, kodėl produktas turi būti pakuojamas apibrėžtoje geografinėje vietovėje, kad būtų išsaugota kokybė, užtikrinta kilmė ar užtikrinta kontrolė, atsižvelgiant į Sąjungos teisę, visų pirma laisvo prekių judėjimo ir laisvės teikti paslaugas srityse;
- f) išsamūs duomenys, kuriais nustatomas:
 - i) produkto kokybės ar savybių ir geografinės aplinkos, nurodytos 5 straipsnio 1 dalyje, ryšys; arba
 - ii) atitinkamais atvejais, produkto tam tikros kokybės, reputacijos ar kitos savybės ir geografinės kilmės, nurodytos 5 straipsnio 2 dalyje, ryšys;
- g) valdžios institucijų arba, jei yra, įstaigų, pagal 37 straipsnį tikrinančių atitiktą produkto specifikacijos nuostatoms, pavadinimai, adresai ir jų konkrečios užduotys;
- h) specialios atitinkamo produkto ženklavimo taisyklės.

2. Siekiant užtikrinti, kad produktų specifikacijose būtų pateikiama svarbi ir glausta informacija, Komisijai pagal 56 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje specifikacijoje pateikiamos informacijos apribojimo taisyklės, kai toks apribojimas yra būtinas siekiant išvengti pernelyg didelės apimties registravimo paraiškų.

Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos specifikacijos formos taisyklės. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 57 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.“

- 7 Prašymas pakeisti produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikaciją buvo paskelbtas 2007 m. balandžio 25 d. (OL C 90, 2007, p. 5). Toks pakeitimas buvo patvirtintas 2008 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 103/2008, patvirtinančiu esminius saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimus – *Mozzarella di Bufala Campana* (SKVN) (OL L 31, 2008, p. 31), (toliau – produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacija).
- 8 Produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacijos 4.4 ir 4.5 punktuose nurodyta:

„4.4. Kilmės įrodymas: Kiekvienas gamybos proceso etapas turi būti stebimas ir turi būti registruojami duomenys apie naudojamus produktus ir galutinę produkciją. Tai, kartu su kontrolės institucijos vedamais ūkininkų, gamintojų ir pakuotojų registrais, užtikrina, kad produktą bus galima atsekti bet kuriame gamybos etape. Kontrolės institucija taip pat atidžiai stebi žaliavų naudojimą visuose gamybos etapuose. Kompetentinga institucija gali tikrinti visus įregistruotus fizinius ir juridinius asmenis pagal specifikacijos sąlygas ir nustatytą stebėjimo planą. Nurodytai institucijai nustačius pažeidimų, net jei jų būtų pastebėta viename gamybos etape, produktas negali būti parduotas su „Mozzarella di Bufala Campana“ saugoma kilmės vietos nuoroda.

4.5. Gamybos būdas: Specifikacijoje, be kita ko, nurodoma, kad sūris „Mozzarella di Bufala Campana“ turi būti gaminamas tik iš šviežio ir nenugriebto buivolijų pieno. Gamybai numatyta naudoti žalią, pasterizuotą ar termiškai apdorotą buivolijų, auginamų 2 straipsnyje nurodytoje gamybos vietovėje, pieną.

<...>

Italijos teisė

- 9 2014 m. birželio 24 d. Dekreto įstatymo Nr. 91 (GURI, Nr. 144, 2014 m. birželio 24 d.), naujai išdėstyto ir iš dalies pakeisto 2014 m. rugpjūčio 11 d. Įstatymu Nr. 116 (GURI paprastasis priedas, Nr. 192, 2014 m. rugpjūčio 20 d., toliau – Dekretas įstatymas Nr. 91/2014), 4 straipsnio 1 ir 3 dalys suformuluotos taip:

„1. „Mozzarella di bufala Campana (SKVN)“, įregistruotos kaip saugoma kilmės vietos nuoroda (SKVN) pagal (1996 m. birželio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1107/96 dėl geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų įregistravimo pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2081/92 17 straipsnyje numatytą procedūrą (OL L 148, 1996, p. 1)), gamyba turi būti vykdoma erdvėje, kurioje perdirbama tik iš bandų, kurioms taikoma SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistema, gaunamo pieno. Šioje erdvėje gali būti ruošiami ir pusgaminiai ir kiti produktai su sąlyga, kad jie gaminami tik iš bandų, kurioms taikoma SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistema, gaunamo pieno. Produktų, kuriems gaminti naudojamas pienas, gaunamas ne iš bandų, kuriems taikoma SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistema, arba kurie gaminami tik iš tokio kito pieno, gamybos procesas turi būti vykdomas kitoje erdvėj, pagal dekreto 3 dalies nuostatas.

<...>

3. Žemės ūkio, maisto ir miškininkystės politikos ministro dekretu, priimamu kartu ir sveikatos ministro per 30 dienų laikotarpį, skaičiuojamą nuo šio dekreto įsigaliojimo dienos, nustatoma 1 dalies trečioje pastraipoje ir 2 dalyje numatytų nuostatų, pagal kurias, atskyrus gamybos erdves pagal 1 dalies paskutinę pastraipą, pienas, gaunamas iš bandų, kurioms taikoma „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ kontrolės sistema, negali net atsitiktinai būti sumaišytas su kitu pienu, taip pat „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ ir produktai, gauti naudojant kitą pieną, negali būti net atsitiktinai sumaišyti per visus gamybos ir pakavimo etapus, įgyvendinimo tvarka.“

<...>“

10 Ministro dekreto Nr. 76262/2014 1 straipsnio 1 dalyje nurodyta:

„Igyvendinant Dekreto įstatymo Nr. 91/2014 <...> 4 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą, produktų gamybos procesas, kuriame naudojamas ir (arba) tik pienas, gaunamas ne iš bandų, kurioms taikoma SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistema, turi būti vykdomas erdvėje, fiziškai atskirtoje nuo erdvės, kurioje gaminama SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ ir produktai, kuriems pagaminti naudojamas tik pienas, gaunamas iš bandų, kurioms taikoma SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistema. Fizinis atskyrimas turi užtikrinti, kad pienas, gaunamas iš bandų, kurioms taikoma „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ kontrolės sistema, ir kitas pienas nebūtų net atsitiktinai sumaišyti, taip pat – kad nebūtų net atsitiktinio sumaišymo tarp „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ ir naudojant kitą pieną gautų produktų, taigi fizinis atskyrimas turi būti užtikrintas sandėliavimo, perkėlimo į kitą vietą, pieno perdirbimo ir produktų pakavimo įrenginiuose. Įrenginiai ir prietaisai, į kuriuos nepatenka pieno ir (arba) nėra sąlyčio su produktais, gaunamais perdirbus, gali būti naudojami kitose erdvėse esančiose gamybos linijose.“

Faktinės pagrindinės bylos aplinkybės ir prejudicinis klausimas

- 11 2014 m. lapkričio 18 d. *Caseificio Cirigliana ir kt.*, kurios gamina ir parduoda SKVN buivolų pieno mocarelą, įskaitant tokią šio sūrio rūšį, kuriai netaikoma SKVN sistema (toliau – SKVN sistema), pateikė *Tribunale amministrativo regionale del Lazio, sede di Roma* (Lacijaus regiono administracinis teismas, buveinės vieta Roma) skundą dėl Ministro dekreto Nr. 76262/2014.
- 12 *Caseificio Cirigliana ir kt.* nuomone, Ministro dekretu Nr. 76262/2014 peržiūrėta ir išsaugota tik įmonių, naudojančių vien buivolų pieną, gaunamą iš SKVN vietovių (toliau – SKVN vietovės), padėtis, o įmonėms, naudojančioms žaliavas, kurios nėra buivolų pienas iš SKVN vietovių, dėl ankstesnių teisės aktų nuostatų kilusios problemos ir toliau išliko.
- 13 *Caseificio Cirigliana ir kt.* nurodo, kad Ministro dekretu Nr. 76262/2014 pažeidžiamas Reglamente Nr. 1151/2012 numatytas įvairovės principas. Pareiškėjos laikėsi nuomonės, kad Ministro dekretu Nr. 76262/2014 buvo pakeistas ribojamųjų nuostatų adresatų nustatymo kriterijus, būtent šiuo tikslu „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamintojai buvo pakeisti asmenimis, perdirbančiais pieną, kuris nėra iš bandų, kurioms taikoma SKVN sistema, gaunamas pienas. Tačiau toks pakeitimas pažeidžia pagrindinį Reglamento Nr. 1151/2012 tikslą labiau vertinti „saugomą“ produktą tam, kad būtų papildyta kaimo plėtros ir žemės ūkio politika, ypač kiek tai susiję su mažiau palankiomis ūkininkauti vietovėmis.
- 14 *Caseificio Cirigliana ir kt.* teigė, kad Ministro dekretas Nr. 76262/2014 yra neteisėtas, nes jame numatyta, kad gamyba turi vykti tik gamybos vietose, kuriose perdirbamas iš SKVN vietovių gaunamas buivolų pienas, ir nustatytas su tuo susijęs tokioms gamybos vietovėms taikomas draudimas laikyti arba sandėliuoti jose žaliavas ir rūgpienį, kuris nėra buivolų pienas arba rūgpienis, gautas perdirbus tik pieną iš SKVN vietovių, ir šalutinius ar iš tokių žaliavų gautus produktus.
- 15 2015 m. lapkričio 19 d. *Tribunale amministrativo regionale del Lazio, sede di Roma* (Lacijaus regiono administracinis teismas, buveinės vieta Roma), remdamasis atliktu nacionalinės teisės akto, kuriuo siekiama maisto saugumo ir galutinių vartotojų apsaugos tikslų, atmetė skundą. Minėtas teismas nepriėmė sprendimo dėl pagrindo, susijusio su Ministro dekretu Nr. 76262/2014 suderinamumu su Reglamentu Nr. 1151/2012.
- 16 Vykstant apeliaciniam procesui *Consiglio di Stato* (Valstybės Taryba, Italija), kuri šioje byloje yra prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, *Caseificio Cirigliana ir kt.* rėmėsi, pirma, SESV 3, 26, 32, 40 ir 41 straipsnių pažeidimu, nes, kaip jos teigia, pagal Ministro dekretą

Nr. 76262/2014 jos buvo vertinamos nepalankiau, palyginti su bendrovėmis konkurentėmis, kurios gamina SKVN produktus ir kurioms nenumatyta papildoma kontrolė ar reikalavimas, kad gamybos linijos turi būti skirtos tik vienai produktų rūšiai. Antra, šios šalys rėmėsi nediskriminavimo principo pažeidimu, nes pagal šį dekretą diskriminuojamos bendrovės, naudojančios pieną ne iš SKVN vietovių, palyginti su bendrovėmis, kurios naudoja tik iš tokių vietovių gaunamą pieną. Trečia, pareiškėjos nurodė, kad buvo pažeistas Reglamento Nr. 1151/2012 1 straipsnis ir 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 510/2014, kuriuo nustatoma prekybos tvarka, taikoma tam tikroms prekėms, gaunamoms perdirbant žemės ūkio produktus, ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1216/2009 ir (EB) Nr. 614/2009 (OL L 150, 2014, p. 1), 1 straipsnis.

- 17 2018 m. rugpjūčio 21 d. daliniu sprendimu *Consiglio di Stato* (Valstybės Taryba) atmetė visus pagrindus, grindžiamus Dekreto įstatymo Nr. 91/2014 prieštaravimu Konstitucijai, taigi minėtas teismas nusprendė, kad dekretas yra proporcingas ir pagrįstas. Vis dėlto jis nusprendė nagrinėti pagrindą, grindžiamą dekreto įstatymo suderinamumu su Sąjungos teise.
- 18 Šiuo klausimu minėtas teismas nurodo, kad, priešingai, nei teigia pareiškėjos, Dekretu įstatymu Nr. 91/2014 ir Ministro dekretu Nr. 76262/2014 nenustatyta, kad SKVN mocarela ir ne SKVN mocarela turi būti gaminama skirtingose vietovėse; juose tik numatyta, kad turi būti naudojamos atskiros „erdvės“. Vis dėlto, šio teismo teigimu, toks klaidingas nacionalinės teisės aktų aiškinimas, kurį pateikia pareiškėjos, nepaneigia prašymo priimti prejudicinį sprendimą svarbos, nes bet kuriuo atveju vien tai, kad buivolijų pieno mocarela, kuri nesaugoma SKVN, turi būti gaminama kitose patalpose, kurios turi būti atskirtos nuo „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamybai skirtų patalpų, reiškia investicijas, taigi ir ekonominį praradimą, galintį turėti poveikį laisvai ūkio subjektų konkurencijai mocarelos rinkoje.
- 19 Priminęs su bendra žemės ūkio politika susijusią Teisingumo Teismo jurisprudenciją, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas nurodo, kad SKVN taikoma ypatinga apsauga, tačiau kartu nesiekama neproporcingai apriboti laisvės užsiimti verslu ir laisvos konkurencijos.
- 20 Viena vertus, šis teismas teigia, kad iš Teisingumo Teismo jurisprudencijos matyti, jog SKVN reglamentuojančias teisės aktais tokių nuorodų naudotojai apsaugomi nuo to, kad šių nuorodų neteisėtai nenaudotų tretieji asmenys, nes SKVN gali turėti gerą reputaciją vartotojų atžvilgiu, ir gamintojams, kurie tenkina tokių nuorodų naudojimo sąlygas, šios nuorodos gali būti pagrindinė priemonė klientams pritraukti. Minėto teismo teigimu, SKVN reputacija atsiranda dėl įvaizdžio, kurį šios SKVN sukuria vartotojams, ir iš esmės priklauso nuo ypatingų produkto savybių ir apskritai nuo jo kokybės. Vartotojo manymu, ryšys tarp gamintojų reputacijos ir produkto kokybės priklauso, be kita ko, nuo jo įsitikinimo, kad produktai, parduodami pažymėti SKVN, yra autentiški.
- 21 Kita vertus, tas pats teismas primena, kad pareiškėjos mano, jog nacionalinės teisės aktai viršija tai, kas būtina siekiant apsaugoti SKVN „Mozzarella di bufala Campana“, nes pagal juos reikalaujama atskiroje erdvėje, net jeigu kalbama apie tą patį gamybos padalinį, gaminti produktus, kuriems naudojamas ir (arba kuriems naudojamas tik) pienas, kitas nei gaunamas iš bandų, kurioms taikoma tokios SKVN kontrolės sistema, siekiant išvengti bet kokio pieno, gaunamo iš bandų, kurioms taikoma minėtos SKVN kontrolės sistema, sąlyčio su kitu pienu ir, *a fortiori*, bet kokio produktų padirbimo.
- 22 Tokiomis aplinkybėmis *Consiglio di Stato* (Valstybės Taryba) nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šį prejudicinį klausimą:

„Ar SESV 3, 26, 32, 40 ir 41 straipsniai ir Reglamento Nr. 1151/2012 1, 3–5 ir 7 straipsniai, kuriais valstybės narės įpareigojamos užtikrinti tiek laisvą produktų konkurenciją Europos Sąjungoje, tiek žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemas siekiant paremti mažiau palankias ūkininkauti žemės ūkio vietas, turi būti aiškinami taip, kad jais draudžiama pagal nacionalinę teisę (Dekreto įstatymo Nr. 91/2014 4 straipsnį) nustatyti „Mozzarella di Bufala Campana SKVN“ gamybos suvaržymą,

nurodant jį gaminti tik šiam produktui skirtose gamybos vietose, kuriose draudžiama laikyti ir sandėliuoti pieną, gaunamą iš bandų, kurios nėra įtrauktos į SKVN „Mozzarella di Bufala Campana“ kontrolės sistemą?“

Dėl prejudicinio klausimo

Dėl priimtinumų

- 23 Italijos vyriausybė teigia, kad prašymas priimti prejudicinį sprendimą yra nepriimtinas, nes, pirma, pagrindinė byla susijusi su išimtinai vidaus situacija, nepatenkanti į Sąjungos teisės taikymo sritį. Antra, ši vyriausybė mano, kad prašymas priimti prejudicinį sprendimą neatitinka Teisingumo Teismo procedūros reglamento 94 straipsnyje nurodytų priimtinumų reikalavimų, kadangi prašomas Sąjungos teisės išaiškinimas neturi jokio ryšio su pagrindinės bylos aplinkybėmis arba dalyku, nes problema yra visiškai hipotetinė.
- 24 Šiuo klausimu primintina, kad pagal suformuotą jurisprudenciją nacionalinio teismo pateiktiems klausimams dėl Sąjungos teisės išaiškinimo, atsižvelgiant į jo paties nurodytą teisinį pagrindą ir faktines aplinkybes, kurių tikslumo Teisingumo Teismas neprivalo tikrinti, taikoma svarbos prezumpcija. Teisingumo Teismas gali atsisakyti priimti sprendimą dėl nacionalinio teismo pateikto prašymo, tik jeigu akivaizdu, kad prašomas Sąjungos teisės išaiškinimas neturi jokio ryšio su tikrove arba pagrindinės bylos dalyku, jeigu problema hipotetinė arba jeigu Teisingumo Teismas neturi faktinės ir teisinės informacijos, būtinos naudingai atsakyti į jam pateiktus klausimus (2009 m. rugsėjo 8 d. Sprendimo *Budějovický Budvar*, C-478/07, EU:C:2009:521, 63 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).
- 25 Nagrinėjamu atveju iš prašymo priimti prejudicinį sprendimą matyti, kad, pirma, jis pateiktas dėl Reglamento Nr. 1151/2012 nuostatų išaiškinimo byloje, kurioje keliamas klausimas dėl Ministro dekreto Nr. 76262/2014, kuriuo nustatomos maisto saugos ir „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamybos priemonės, galiojimo atsižvelgiant į šias nuostatas.
- 26 Reglamento Nr. 1151/2012 4 straipsnio b ir c punktuose numatyta, kad šiuo reglamentu siekiama nustatyti SKVN ir saugomų geografinių nuorodų sistemą Sąjungos teritorijoje norint padėti su geografinė vietovė siejamų produktų gamintojams užtikrinti vienodą pavadinimų, kaip intelektinės nuosavybės, apsaugą Sąjungos teritorijoje ir garantuoti, kad vartotojams būtų teikiama aiški informacija apie pridėtinės vertės suteikiančius produktų ypatumus.
- 27 Tokiomis aplinkybėmis negalima teigti, kad to paties reglamento nuostatų aiškinimas visiškai nesusijęs su pagrindinės bylos dalyku ar kad klausimas yra hipotetinis.
- 28 Antra, prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas Teisingumo Teismo prašo išaiškinti SESV 3, 26, 32, 40 ir 41 straipsnius. Kaip savo pastabose teigė Komisija, šis teismas nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą nenurodė nei priežasčių, dėl kurių jam kyla klausimų dėl šių nuostatų išaiškinimo, nei ryšio tarp minėtų nuostatų ir pagrindinėje byloje nagrinėjamų teisės aktų. Šiomis aplinkybėmis reikia konstatuoti, kad prašymas priimti prejudicinį sprendimą neatitinka Teisingumo Teismo procedūros reglamento 94 straipsnio reikalavimų ir kad jis turi būti pripažintas nepriimtiniu, kiek jis susijęs su šių SESV nuostatų išaiškinimu.
- 29 Taigi reikia pripažinti, kad prašymas priimti prejudicinį sprendimą priimtinas tik tiek, kiek jis susijęs su Reglamento Nr. 1151/2012 nuostatų išaiškinimu.

Dėl esmės

- 30 Pirmiausia reikia priminti, kad pagal suformuotą Teisingumo Teismo jurisprudenciją Teisingumo Teismas gali manyti esant reikalinga atsižvelgti į Sąjungos teisės nuostatas, kurių nacionalinis teismas nebuvo nurodęs savo klausime (šiuo klausimu žr. 2017 m. vasario 1 d. Sprendimo *Município de Palmela*, C-144/16, EU:C:2017:76, 20 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).
- 31 Savo klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar Reglamento Nr. 1151/2012 4 straipsnio c punktas ir 7 straipsnio 1 dalies e punktas ir produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacija turi būti aiškinami taip, kad pagal juos draudžiami nacionalinės teisės aktai, kaip antai nagrinėjami pagrindinėje byloje, kuriuose numatyta, kad „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamyba turi būti vykdoma tik tam skirtose erdvėse, net jeigu tai yra viena gamybos vieta, ir kad jose draudžiama laikyti ir sandėliuoti pieną, gaunamą iš bandų, kurios nėra įtrauktos į SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistemą.
- 32 Visų pirma, kaip priminta šio sprendimo 26 punkte, Reglamento Nr. 1151/2012 4 straipsnio c punkte nurodyta, kad SKVN ir saugomų geografinių nuorodų sistemos nustatytos siekiant padėti su geografinė vietovė siejamų produktų gamintojams užtikrinti, kad vartotojams būtų teikiama aiški informacija apie pridėtinės vertės suteikiančius produktų ypatumus.
- 33 Šiuo klausimu iš šio reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto matyti, kad SKVN arba saugoma geografinė nuoroda turi atitikti specifikaciją, kurioje, be kita ko, pateikiamas produkto gamybos būdo apibūdinimas. Iš minėto reglamento 47 konstatuojamosios dalies matyti, kad gamintojų užtikrinamas tokios specifikacijos laikymasis garantuoja vartotojui, kad produktas turi geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių specifinių savybių.
- 34 Taigi produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacijos 4.4 punkte numatyta, kad kiekvienas nagrinėjamo produkto gamybos proceso etapas ir jo gamybai naudojamos žaliavos turi būti griežtai stebimos, kad būtų užtikrinta, jog produktą galima bus atsekti bet kuriame gamybos etape, o nustačius pažeidimų, net jei jų būtų pastebėta tik viename gamybos etape, prarandama SKVN. Be to, šios specifikacijos 4.5 punkte nustatyta, kad „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ turi būti gaminamas tik iš šviežio ir nenugriebto buivolijų pieno.
- 35 Be to, reikia priminti, kad Teisingumo Teismo jurisprudencijoje numatyta, jog Sąjungos teisės aktuose ryškėja bendra tendencija įgyvendinant bendrą žemės ūkio politiką gerinti produktų kokybę, siekiant sudaryti palankias sąlygas šių produktų reputacijai išlaikyti, visų pirma pasitelkiant kilmės vietos nuorodas, kurioms taikoma ypatinga apsauga. Jais taip pat siekiama patenkinti vartotojų lūkesčius dėl kokybiškų produktų ir atpažįstamos geografinės kilmės ir suteikti gamintojams galimybę sąžiningos konkurencijos sąlygomis gauti didesnes pajamas už realias pastangas gerinti kokybę (2018 m. gruodžio 19 d. Sprendimo *S*, C-367/17, EU:C:2018:1025, 24 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija).
- 36 Galiausiai kilmės vietos nuorodos priklauso pramoninės ir komercinės nuosavybės teisių sričiai. Taikomi teisės aktai apsaugo jų naudotojus nuo neteisėto trečiųjų asmenų, siekiančių pasipelnyti iš šių nuorodų reputacijos, naudojimosi šiomis nuorodomis. Šių nuorodų tikslas – garantuoti, kad jomis žymimas produktas yra kilęs iš konkrečios geografinės vietovės ir turi tam tikrų specifinių savybių. Jos gali turėti gerą reputaciją tarp vartotojų ir būti pagrindinė jų naudojimo sąlygas atitinkančių gamintojų priemonė klientams pritraukti. Kilmės vietos nuorodų reputacija priklauso nuo to, kaip jas išivaizduoja vartotojai. Šis įvaizdis iš esmės priklauso nuo produkto specifinių savybių ir apskritai nuo jo kokybės. Galiausiai produkto kokybė yra produkto reputacijos pagrindas. Vartotojo suvokimu, ryšys tarp gamintojų reputacijos ir produkto kokybės taip pat priklauso nuo jo įsitikinimo, kad su kilmės vietos nuoroda parduodami produktai yra autentiški (2003 m. gegužės 20 d. Sprendimo *Consorzio del Prosciutto di Parma et Salumificio S. Rita*, C-108/01, EU:C:2003:296, 64 punktas).

- 37 Šiomis aplinkybėmis pažymėtina, kad produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacijos 4.4 punkte pateikti aiškūs reikalavimai dėl šio produkto kilmės įrodymo ir, be kita ko, nurodyta, kad kompetentinga institucija turi kruopščiai kontroliuoti žaliavas visuose gamybos etapuose. Kontrolės institucijai nustačius pažeidimų, net jei jų būtų pastebėta tik viename gamybos etape, produktas pagal tuos reikalavimus negalės būti parduodamas pažymėtas SKVN „Mozzarella di bufala Campana“.
- 38 Taigi remiantis tais pačiais reikalavimais taip pat siekiama užtikrinti, kad produktą būtų galima atsekti bet kuriame gamybos etape ir kad jis turėtų specifinių tokios SKVN savybių – be kita ko, pagal minėtos specifikacijos 4.5 punktą būtų gaminamas tik iš šviežio ir nenugriebto buivolų pieno.
- 39 Taigi, pagal Sąjungos teisę nedraudžiama sąlyga, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, nepaisant jos ribojamojo poveikio prekybai, jeigu įrodyta, kad ji yra būtina ir proporcinga priemonė nurodyto produkto kokybei išsaugoti, užtikrinti jo kilmei arba tokios SKVN specifikacijos kontrolei (pagal analogiją žr. 2018 m. gruodžio 19 d. Sprendimo *S, C-367/17, EU:C:2018:1025*, 26 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).
- 40 Šiuo atveju, Italijos vyriausybės teigimu, turint omenyje tai, kad prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi atlikti atitinkamą patikrinimą, pabrėžtina, kad pagrindinėje byloje nagrinėjama teisės aktais, pagal kuriuos reikalaujama, kad „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ būtų gaminama tik tam skirtose erdvėse, kuriose draudžiama laikyti ir sandėliuoti pieną, gaunamą ne iš bandų, kurioms netaikoma tokios SKVN kontrolės sistema, siekiama užtikrinti, kad šio produkto kokybė atitiktų specifikacijoje nurodytus jo gamybos reikalavimus, sumažinant riziką, kad toks apienas nebūtų tyčia arba netyčia naudojamas minėtos SKVN gamyboje. Taigi taip šiais nacionalinės teisės aktais prisidedama prie veiksmingos šio produkto gamybos etapų kontrolės ir prie vartotojų apsaugos bei kovos su produktų padirbimu tikslo.
- 41 Reikia konstatuoti, kad tokie teisės aktai atitinka tikslą užtikrinti SKVN produkto kokybę ir autentiškumą, taip pat tikslą patikrinti, ar tokią SKVN naudojantys gamintojai laikosi specifikacijos, kuria remiantis tokia SKVN buvo įregistruota.
- 42 Šiuo aspektu Teisingumo Teismas yra nusprendęs, kad nacionalinę priemonę, pagal kurią įmonių įrenginiai, kurie nenaudojami gaminant produktus, suteikiančius teisę į SKVN, turi būti aiškiai atskirti nuo įrenginių, kuriuos naudojant gaminami ir kuriuose sandėliuojami SKVN produktai, pateisina tikslas išlaikyti gerą SKVN produkto reputaciją (šiuo klausimu žr. 2000 m. gegužės 16 d. Sprendimo *Belgija / Ispanija, C-388/95, EU:C:2000:244*, 72 ir 75 punktus).
- 43 Dėl minėtų teisės aktų būtinumo ir proporcingumo atsižvelgiant į jais siekiamą tikslą Italijos vyriausybė savo pastabose iš esmės nurodo, kad produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacijoje reikalaujama iš skirtingų sistemų gaunamos žaliavos kontrolė praktiškai būtų neįmanoma, jei „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ būtų gaminama tose pačiose erdvėse, kur gaminami tai sistemai nepriklausantys produktai.
- 44 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, atsižvelgdamas į „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamybos sektoriaus specifiką ir galimą pažeidimų riziką, kurią lemia tokia gamyba, turi nustatyti, ar iš tikrųjų nėra jokios mažiau ribojančios priemonės nei pieno sandėliavimo ir produktų gamybos erdvių atskyrimas, kuri užtikrintų kontrolės veiksmingumą ir atitinkamai šių produktų atitiktų tokios SKVN specifikacijai.
- 45 Iš viso to, kas išdėstyta, matyti, kad Reglamento Nr. 1151/2012 4 straipsnio c punktas ir 7 straipsnio 1 dalies e punktas ir produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacija turi būti aiškinami taip, kad pagal juos nedraudžiami nacionalinės teisės aktai, kaip antai nagrinėjami pagrindinėje byloje, kuriuose numatyta, kad „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamyba turi būti vykdoma tik tam skirtose erdvėse, net jeigu tai yra viena gamybos vieta, ir kad jose draudžiama laikyti ir sandėliuoti pieną, gaunamą iš bandų, kurios nėra įtrauktos į SKVN „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės

sistemą, jeigu tokie teisės aktai yra būtina ir proporcinga priemonė nurodyto produkto kokybei išsaugoti arba tokios SKVN specifikacijos kontrolei užtikrinti, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 46 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (devintoji kolegija) nusprendžia:

2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 4 straipsnio c punktas ir 7 straipsnio 1 dalies e punktas ir produkto „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ specifikacija turi būti aiškinami taip, kad pagal juos nedraudžiami nacionalinės teisės aktai, kaip antai nagrinėjami pagrindinėje byloje, kuriuose numatyta, kad „Mozzarella di bufala Campana SKVN“ gamyba turi būti vykdoma tik tam skirtose erdvėse, net jeigu tai yra viena gamybos vieta, ir kad jose draudžiama laikyti ir sandėliuoti pieną, gaunamą iš bandų, kurios nėra įtrauktos į saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN) „Mozzarella di bufala Campana“ kontrolės sistemą, jeigu tokie teisės aktai yra būtina ir proporcinga priemonė nurodyto produkto kokybei išsaugoti arba tokios SKVN specifikacijos kontrolei užtikrinti, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Parašai.